

**Asamblea General Ordinaria de la *Entidad de Conservación de Cotobro***

Fecha: sábado, **31 de marzo de 2018**  
1ª Convocatoria: 10.30h    2ª Convocatoria: **11:00h**  
**Lugar: Casa de la Cultura, Almuñécar**

**Orden del día****Informes y/o propuestas, con aprobación en su caso:**

- (1) Actividades y balance de cuentas 2017/18
- (2) Actividades para 2018/19
- (3) Acuerdo para co-financiar obras de infraestructura (ver borrador al dorso)
- (4) Presupuesto 2018/19
- (5) Actuaciones jurídicas ref. morosos y liquidación de deuda
- (6) Elección complementaria para el Consejo Rector 2018
- (7) Ruegos y Preguntas

**Agenda****Reports and/or proposals, with voting where applicable**

- (1) Activity report and annual accounts for 2017/18
- (2) Activities projected for 2018/19
- (3) Agreement for co-financing infrastructure projects (see draft overleaf)
- (4) 2018/19 budget
- (5) Authorization: legal measures for debt collection from defaulters
- (6) By-Election for the Consejo Rector 2018
- (7) Questions and answers

**Tagesordnung****Berichte und/oder Anträge, mit Abstimmung soweit zutreffend**

- (1) Jahresbericht und Jahresabschluss 2017/18
- (2) Geplante Aktivitäten für 2017/18
- (3) Beschluss zur Co-Finanzierung von Infrastruktur-Projekten (s. umseitigen Entwurf)
- (4) Haushalt 2018/19
- (5) Ermächtigung zu rechtlichen Massnahmen zur Einziehung von Forderungen gegen säumige Zahler
- (6) Nachwahl für den Consejo Rector 2018
- (7) Fragen und Antworten

\*\*\*

## Borrador

### Acuerdo de la Asamblea General del 31/03/2018

#### ➤ Cofinanciar los proyectos de infraestructura

1. La ECCO está dispuesta a coordinar los trabajos y cofinanciar las inversiones privadas en la mejora y el complemento de la infraestructura en las calles de Cotobro.
2. El requisito previo para llevar a cabo estas medidas es el consentimiento del **75 %** como mínimo de los vecinos afectados de la calle. Con ese consentimiento TODOS los propietarios afectados se comprometen a participar en los gastos. Las *cuotas de participación* servirán como base para la votación y el reparto de gastos, conforme al art.11 de los Estatutos de la ECCO.
3. A solicitud de los propietarios, la ECCO se hace cargo del 20% de los gastos de las inversiones que se acuerden. Los vecinos afectados deberán pagar a la ECCO la mitad de la contribución propia (el 80%) antes de iniciar las obras y la otra mitad al finalizarlas.
4. Las nuevas obras/instalaciones de infraestructura serán consideradas como bien común y está previsto que se traspasen al Ayuntamiento o la autoridad competente. La ECCO se hará cargo de los gastos de su mantenimiento hasta que se realice el traspaso.
5. No existe ningún derecho legalmente ejecutable a la cofinanciación por la ECCO. El Concejo Rector decidirá sobre cada solicitud entrante et, una vez aprobada, sobre su ejecución en base a los recursos existentes y/o aprobados para tal fin por la Asamblea General.

\*\*\*

**Autorización– Proxy – Vollmacht**

Con la presente, yo :

autorizo a: D/Dña :

para que en mi nombre y representación me represente a todos los efectos en la Asamblea General de la Entidad de Conservación de Cotobro, que se celebrará el día 31 de marzo de 2018.

Y para que así conste y surta efecto, firmo la presente el día

.....

Firma/signature/Unterschrift: .....

\*\*\*

***English translation***

*I hereby authorize the person named above to represent me at the AGM of ECCO on the 31st of March 2018.*

\*\*\*

**Deutsche Übersetzung**

Hiermit bevollmächtige ich die oben bezeichnete Person, mich auf der Jahresversammlung der ECCO am 31. März 2018 zu vertreten.

.....  
N.B.

Caso que no pueda asistir a la AG, rogamos devolver este formulario cumplido y firmado a su empoderado/a o a ASINEX, por email, fax o correo.

*In case you should be unable to attend the AGM, please return this form, completed and signed, to your representative or to ASINEX, via email, fax or mail.*

Falls Sie an der Teilnahme verhindert sind, bitten wir um Rücksendung dieses ausgefüllten Formulars an Ihre bevollmächtigte Person oder an ASINEX (email, fax oder Post).

Rogamos facilitarnos su dirección electrónica, para reducir los gastos de nuestros envíos.

*Please send us your email address, to help us reduce our mailing costs*

Bitte senden Sie uns Ihre email-Adresse. Sie helfen uns damit, die Versandkosten zu senken.

## AVISO para la Asamblea General 2018

El Informe de Actividades, junto con el presupuesto actualizado, será remitido, dos semanas antes de la Asamblea General. También será publicado en nuestra página web y disponible en la oficina de Asinex s.l. a partir del 15 de marzo de 2018. Recomendamos consultar el apartado “ECCO” en **www.asinex.es**.

\*\*\*

### **English translation**

*Our annual activity report, together with the updated finance report + budget proposal, shall be mailed two weeks before the AGM. They will be published on our website and available as printout in the Office of our administrator Asinex s.l. as of March 15<sup>th</sup>, 2018. Please consult our website on **www.asinex.es** by selecting the “ECCO” section.*

\*\*\*

### **Deutsche Übersetzung**

Unseren aktualisierten Jahres-Tätigkeitsbericht versenden wir – zusammen mit dem aktuellen Finanzreport und dem Budgetvorschlag, zwei Wochen vor der Jahresversammlung. Ab 15.März 2018 wird er auf unserer Website veröffentlicht und steht ausserdem als gedruckte Ausgabe im Asinex-Büro zur Verfügung. Wir empfehlen den Abruf unter: **www.asinex.es**, in der Abteilung "ECCO".

\*\*\*

### **Traduction Française**

Notre "Rapport d'activités annuelles" et le budget actualisé **seront envoyés** deux semaines avant l'assemblée générale. Il sera également affiché sur notre site web, a partir del 15 mars du 2018, et disponible au bureau d'Asinex sl. Nous recommandons donc de **le** consulter sous la section «ECCO» sur le site **www.asinex.es**